Décembre arrive en juin

"L'année est passée trop vite"

Sid L. Scruggs III

Je suis sûr que beaucoup d'entre vous, comme moi, trouvent que le mois de décembre est très chargé, parce qu'on doit faire des tas de choses avant la fin de l'année et les vacances d'hiver. Bien. Mais voici que nous sommes en juin, et une fois de plus je m'efforce d'**honorer tous mes engagements avant la fin de cette année Lions et la Convention internationale.** L'année est passée trop vite. Il y a encore beaucoup de Lions à visiter, et auquel je voudrais dire "***merci***" pour avoir été "***lumières d'espoir***".

Cette année nous a apporté tant de bonheurs divers ! En voyageant tout autour du monde, Judy et moi avons pu voir comment vous, les Lions, avez répondu à l'appel du service. Où que nous soyons allés, nous avons vu des vies changer et l'espoir se lire à nouveau sur le visage de tous ceux dont vous avez bouleversé l'existence.

À Sydney, je vous avais demandé de donner de l'éclat à quatre campagnes spécifiques pour servir. Non seulement des milliers de clubs ont participé à ces campagnes, mais vous avez aussi apporté votre aide quand sont survenus des désastres naturels. Ces derniers mois, tout le monde a pu voir les efforts que vous avez menés pour répondre aux besoins des populations de Nouvelle Zélande et du Japon.

Puisqu'ensemble nous approchons de notre terme, Judy et moi désirons exprimer à chacun de vous notre sincère appréciation pour votre amitié, votre amour, et votre fidélité à servir ceux qui sont dans le besoin. **Être votre président à vos côtés : cela a été un honneur.** Vous avez réellement répondu à votre vocation d'être des lumières d'espoir. Puissent les paroles de la chanson ***Trouvez-nous fidèles*** nous rappeler notre engagement d'être des Lions fidèles*.

Après que soient passés nos rêves et nos espoirs,
Quand viendront à leur tour ceux qui nous succèdent
Que les pistes ouvertes et les souvenirs transmis
Soient lumière qui les guide [dans une vie de service].
Puissent ceux qui nous suivent nous trouver fidèles,
Puisse le feu de notre ardeur éclairer leur chemin
Puissent les traces que nous laissons les conduire à la foi
Et les vies que nous menons les conduire à servir
Puissent tous ceux qui nous suivent nous trouver fidèles.

Avec tous mes vœux les meilleurs. ■

* *Les paroles ont été traduites du mieux possible. Le poème en anglais est celui-ci : "After all our hopes and dreams have come and gone, And those who sift through all we've left behind, May the clues they discover and the memories they uncover become the light that leads them... [in a life of service]. Oh, may all who come behind us find us faithful, May the fire of our devotion light their way, May the footprints that we leave, lead them to believe, And the lives we live inspire them [in service] to obey, Oh, may all who come behind us find us faithful." (NdT)*